

## **Phương sách hiện tại và kế hoạch Thúc đẩy**

### **quyền lợi bình đẳng cho các chủng tộc**

#### **Sở Trừng Giáo**

Sở Trừng Giáo nỗ lực thúc đẩy chủng tộc bình đẳng, đối xử với tất cả tù nhân, bất kỳ bản thân là người quốc tịch hoặc chủng tộc nào đều được bình đẳng như nhau. Sở Trừng Giáo về mặt hỗ trợ tù nhân các chủng tộc sẽ áp dụng với những phương sách liệt kê dưới đây :

#### **A. Phương sách hỗ trợ cho những người tù nhân**

Phương sách hiện tại

- Những người tù nhân sau khi bị giải đưa vào trại tù, sẽ được phát một quyển sổ tay nhỏ < Người tù nhân cần phải hiểu biết > , để họ hiểu biết quyền lợi của bản thân và hiểu biết đãi ngộ và yêu cầu chung trong trại tù. Quyển sổ nhỏ này biên tập in ra thành 27 loại ngôn ngữ (Trung văn có chữ giản thể và phồn thể, tức tổng cộng in ra 28 bản).
- Sở Trừng Giáo sẽ theo trường hợp cần thiết bố trí phiên dịch phục vụ cho những tù nhân chủng tộc khác nhau. Nếu như trong trại tù Sở Trừng Giáo về đối đãi họ cảm thấy bất mãn, hoặc đối với lợi ích cá nhân của bản thân có bất kỳ những gì khiếu nại, Sở Trừng Giáo sẽ theo yêu cầu cung cấp cho phiên dịch phục vụ, để đảm bảo khi tư vấn hoặc khiếu nại của họ có thể được hưởng những quyền lợi bình đẳng.
- Sở Trừng giáo sử dụng thiết bị máy tính mặt bằng, tác dụng có phiên dịch chữ , gồm có công năng phiên dịch văn bản, (có thể phiên dịch 62 loại ngôn ngữ), và máy dịch phát âm tức thời (hỗ trợ dịch giữa tiếng Trung văn và 8 ngoại ngữ khác), thuận tiện cho những viên chức khi trực tiếp làm việc với tù nhân ngoại tịch có thể tức thời giao lưu.
- Tất cả các bệnh viện tại các trại giam Sở Trừng Giáo đều có dự bị quyển sổ tay: < Sổ tay có nhiều loại ngôn ngữ khi tình hình cần cấp sử dụng> do Cơ quan Hành Chính Dân sự và Sở Sự Vụ Thanh Niên in chế, cấp cho tù nhân khi cần thiết sử dụng.
- Các thư viện trong các trại giam Sở Trừng Giáo, đều có cung cấp cho tù nhân các cuốn sách ngoài Trung văn và Anh văn, ra còn có các loại sách ngôn ngữ khác.

- Sở Trừng Giáo mở lớp học cho những tù nhân các chủng tộc khác nhau học tập tiếng Quảng Đông và cung cấp các tư liệu tự học tiếng Quảng Đông, để giúp đỡ họ nâng cao khả năng nói và hiểu tiếng Quảng Đông, hỗ trợ tù nhân ngoại tịch thích ứng sinh hoạt trong trại giam .
- Sở Trừng Giáo thông qua tiếp đãi các đại biểu của Lãnh sự quán các nước, và tham dự các buổi hoạt động giao lưu do Lãnh sự quán cử hành, tăng cường sự liên hệ và giao lưu, từ đó giúp cho việc giải quyết vấn đề tù nhân ngoại tịch do vì ngôn ngữ chướng ngại và văn hóa khác biệt mà gây ra thành vấn đề.
- Sở Trừng Giáo tôn trọng tôn giáo tự do của các tù nhân chủng tộc khác nhau, thông qua Giáo Sĩ chuyên trách và những đoàn thể tôn giáo khác nhau, cấp cho tù nhân phục vụ , bao gồm vào thăm viếng, phụ đạo, tôn giáo tụng thánh v.v, và các phục vụ khác nhau. Nếu trường hợp cần thiết, Sở Trừng Giáo sẽ tìm hiểu với lãnh sự quán có liên quan, để hiểu biết thêm về mặt tập quán tôn giáo chủng tộc của người tù nhân .
- Sở Trừng Giáo hợp tác với cơ quan phi Chính phủ, cử hành mở các loại lớp học sở thích hứng thú, hỗ trợ các chủng tộc tù nhân cải tạo
- Trong chương trình mở lớp học phụ đạo của Sở Trừng Giáo, có cung cấp những đĩa CD số vị đa năng gồm có 10 loại ngôn ngữ khác nhau, cho những tù nhân mới vào trại giam xem, để giúp cho họ hiểu biết cuộc sống trong nhà tù.
- Sở Trừng Giáo với hình thức ký hợp đồng với nhân viên về hưu, mời những người nhân viên Trừng Giáo về hưu làm chủ nhiệm liên lạc, chuyên trách hỗ trợ trại giam xử lý về tư vấn và khiếu nại của tù nhân ngoại tịch. Chủ nhiệm liên lạc sẽ tiếp kiến tù nhân ngoại tịch, giải đáp hỗ trợ xử lý những tư vấn và khiếu nại của họ , giải trừ những sự hiểu lầm và tranh chấp của những tù nhân ngoại tịch gây ra trong thời gian giam tù , giúp trại giam duy trì kỷ luật.

Đánh giá công tác sau này

- Sở Trừng Giáo sẽ định kỳ đánh giá và kiểm thảo tình hình, để thực hiện về chế định chính sách / phương sách đối xử với tù nhân chủng tộc khác nhau, mong rằng có thể được đi sâu cải tiến hơn nữa.
- Sở Trừng Giáo với mục đích thúc đẩy cơ hội bình đẳng , sẽ thu tập tư liệu của người sử dụng phục vụ.

## **B. Đào tạo nhân viên**

Phương sách hiện tại

- Sở Trùng Giáo đã theo <Pháp lệnh kỳ thi chủng tộc > chế định cơ quan Sở Trùng Giáo thúc đẩy nguyên tắc hành chính chủng tộc bình đẳng, và <Thanh minh Chính sách chủng tộc bình đẳng của Sở Trùng Giáo> để nhân viên tuân theo.
- Sở Trùng Giáo định kỳ đăng những tư liệu về chủng tộc bình đẳng lên mạng lưới hệ thống trí thức quản lý (nền chia sẻ trí thức trong liên mạng của bộ môn), để cho nhân viên tham khảo.
- Sở Trùng Giáo đôi khi Mở lớp học huấn luyện cho các nhân viên học tập ngôn ngữ của tù nhân các chủng tộc khác nhau , bao gồm tiếng Nê-pan, tiếng Urdu, tiếng Việt Nam, tiếng Indonesia, tiếng Punjab và tiếng Tây Ban Nha.
- Trong các chương trình lớp học huấn luyện cho nhân viên mới tham gia vào công tác và những nhân viên đang công tác tại các trụ sở Trùng Giáo, Sở Trùng Giáo cũng đã tăng thêm huấn luyện về mặt nhận thức chủng tộc bình đẳng, đôi khi mời các nhân viên lãnh sự quán của các nước khác nhau cử hành đào tạo nhân viên nhận thức về những nền văn hóa khác biệt.

Đánh giá công tác sau này

- Sở Trùng Giáo sẽ định kỳ đánh giá và kiểm thảo chính sách đào tạo, mong rằng sẽ sắp đặt những chương trình huấn luyện thích hợp cho nhân viên, để trau dồi họ nhận biết thêm về chủng tộc bình đẳng.

### **Tư vấn**

Nếu có cần tư vấn thêm, vui lòng gọi số điện thoại 2582 5205 liên lạc với tổng chủ nhiệm Trùng Giáo (quản lý sự vụ và nghiên cứu) Mr. Yeung Wai Lok.

**Sở Trùng Giáo**

**Tháng 4 năm 2024**